於我薛郎什,人一父既 父郎就我 徑 老一我也慕下麼甚打掌去是想取不聽,怪包是分華手奇麼死,如鐵兵知他去的包 取兵川在手 我什麼, 了是 此頭 鐵頭人次人之言 這 在 三鉞 作 净 頭 也是 ,,也一這反見;我,,:引星問 , 一便沒聲妖手師一, 便那一路宿, 指伺你子看怒

同諸僕, 便是我師兄弟八十四是事方 之则 當支 大夥兒都 忠諸心位 一薛 集 三淨這逆 徒,節



Hillcrest Plumbing

法壞原 找連的價障資 頭頭 只只 曾曾 元五元元元亳十元元 五五四五五五 亳仙仙亳亳 宝元

華人技師: Ken Mah

電話: 437-5445 1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST. VAN 255-8244 VAN 872-5838 經驗專通大小渠坑

七十年代 • 争鳴 • 大公報 (英文版)

China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada 681-4916

北京國際書店 宜擴大徵求新定户女 1979年訂閱中國期刊訂户,贈送79年上彩中國風景日曆 徵訂期内有優待『由十月一日至明年二月底止』

二年 三年 人民畫報(外文或中文版 5.00 7.50 10.02 北京月報(外文) 6.00 9.02 12.02 中國科學(外文) 31.50 42.02 中華醫學什誌 10.80 16.20 21.60 中國建設(外文) 6.00 8.02 中國文學(外文) 5.02 7.50 10.02 紅 旗(月刊) 3.60 中國對外貿易 6.02 人民文學 7.20 新體育 3.60 詩刊 3.60 人民戲劇 4.80 歷史研究 6.02 民族畫報 7.20 光明日報 14,40 (海郵) 人民日報 21.60 (海郵) 14.40(雙月)

本店代理:文匯報・大公報・新晩報・週末報

28.80(月刊)

溫哥華片打束街十七號 17 E. Pender St. 684-2917

六新服下星九脆爲 八款務年期日淸滿 。五日へ要足 **奏**尔時上星特及 年 誕 二角售照午即山方快節九約各常十日十便快節 一電種爲一〇一廣 到及 : 女客至逢十僑

PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, P.C. PHONE: 681-5924

每一營星時業 放開氣冷 期 至 時 鮮上鹵各銀羊蝦鳳 營業七天明晨三時 製海水式絲城內城 瀬粗牛油細粥雲風 天時 粉炒什器麵品吞味

▲ New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue Phone: 685-0727

期四〇電提期十又半每 三一七話早日時由至日無豐晚茗休二二:九及。下下山任倫節又 息九七六時假星午午上 一二。八半期期五五午**歡隨酒美** 天三六五開茶六時時十**迎意菜點** 684-3743 684-4822

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C.

> 豐儉隨意 橋施光 大温小酌 無任 派 地 務週 方荷 歡迎

G. M. PRINTING LTD.

地址喜仕定東街713號溫哥華BC省

各式信封信紙 彩色餐牌餐紙 彩色招紙商標 婚壽辰喜帖 金印 西文件單據 ▲精印▼ 金精美

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.

()PHONE: 681-1030 片打束街一

King's Garden Restaurant CANTONESE DIM SUM & DISHES 重金禮聘香港名樹主理廚政

十星即一至四及星期日晚飯五時至十時

茶市上午十時至三時 溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C. Telephone: 669-4132

華益實業公可 張 燮 兀

West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6 電報掛號: "Westeastco" Vancouver

公司電話八七三 • 一八八一住宅三二丘 • 八九八一

字四十四三靚取佔起睡視 副睡住價地 宅十一室另宅 年浴房 八百及 及 室 起屋萬尺 居 列九乘戲房於 室 治干一室 品 百 客那 兀 6730 0, 池 2 萬五 樓 四五 地 尺副餐尚) 廁廳住 十所,宅 六浴廚區 認 • 有真七睡 年室房; 平尺房 新),五

UNITED DRIVING SCHOOL 823 E HASTINGS ST VAN 請電 253—1333曹先生或 321—3371 曹太

丁尹快黃 周 將佳 姐姐生

至點師享 酌師滬 「七个下,傅界茶,傅港洒華天茶市晚里名菜麗營和 時上,一:宵,一:廳心:

京元

接送時時間任 的土牌照等數 九特迎試以十任小僧補及致餘教

行銀路賚大拿加

The Royal Bank of Canada MAIN & HASTINGS - VANCOUVER DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

逢星期五延長營業 行職 對 華務經理 理 音 時 ,粉 速安 • 膜擴 倍覺親部

陳奕能中醫師主理 *長白山野山抄參下*正官庄高麗參 *吉林梅花鋸鹿茸 *婦女聖藥西歸頭 *河南淮山 *漳州銀耳 *國產成藥 *高級補品 *加大人祭 *鲜明菜片 *精配良藥 特設服務部 *免費解答中醫藥問題 *代寄各地郵包 服務員能講中、英、日、韓、四色、潮、福各地方言忠誠爲僑胞服務 歡迎同業批發 KIU SHUN TRADING CO. LTD.

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

及全球 址:溫哥華片打東街七十 各地飛 東 機票

問

4677 Main St. Advance Driving School

時間任擇,取價特准,全程九小時,共收 一百廿五元,免費接送及指導筆試。

請來電吳先生:873-6091晚上 872 - 8717

林先生: 324-4069

International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久 成績超著政府註册教師多人循循善誘 以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協 助通過學車筆試備置錄音資料以供學 習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。 校長林伯箎

Hona Kong Driving School Ltd.

至標

地址:域多利街5869號

滿

府程內誌投送善富良

证話:學校321-3722馮岩:433-0303

方太:298-4623 解析:291-0159

接

Kitchen

232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話: 六六九。二二三七

圓內魚球鷄鉗捲鴨鷄 熟は外京

▲甜焗網菜莊蠔糯 伍酸大油胆葱油米拾果石釀滑焗滑窩 伍老班鮮鷄蟹花燒 圓胆蠔炊鷄 圓內魚蜂球鉗菇鷄 天時

◀ 代焗火鷄牛扒 敬請留意 ▶

DISTRIBUTORS

貸

888 Malkin AvenueVancouver B. C.

切門

Tel. No. (604) 253-3711

蝦日曲唐天 新 貨 多魚甜甜

大電水油 小器喉漆 電話 工電阅做 程爐所木 八 E 無冷露房 快任器台屋 14 六 迎櫃房格口

店價。電話:八七三-四九一 業冷暖氣,陳房及電器工程。 業冷暖氣,陳房及電器工程。 合法 九,是也。大小商

WING LUNG BANK LTD. ●經營—切銀行業務

●竭誠服務僑胞 • 港九均設有分行,歐迎面詢委辦



45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

香港德輔道中45號

Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St., Vancouver, B.C. 電話: 253-5722 每星 期 七 天 營 業 營業時間:山早十一時至凌晨一時

止宗粤菜 更金禮聘 厨主理 迎外